



UNIVERSITETET I OSLO

DET HUMANISTISKE FAKULTET

Eksamen i GRE1405 – Gresk lyrikk

Det humanistiske fakultet. 23. mai 2013. 4 timer.

Ingen hjelpemidler tillatt.

Oppgavesettet består av 4 sider. Alle oppgaver skal besvares.

OPPGAVE 1: Sappho (i vedlegg 1)

- a) Oversett teksten
- b) Skander de to første strofene (linje 1-8)
- c) Bestem dialekten i diktet. Bestem formene som er understreket i teksten, og oppgi tilsvarende attiske form (αἶ, ὑπασδεύζαισα, περι γᾶς μελαίνας, κάλημι, ἰμέρρει).

OPPGAVE 2: Simonides (i vedlegg 2)

- a) Oversett teksten
- b) Bestem dialekten. Finn tre (3) ord i teksten som avviker fra attisk, og oppgi deres attiske form.

OPPGAVE 3

Redegjør for framføringskontekstene for gresk lyrikk generelt, og diskuter de to diktene i oppgave 1 og 2 i lys av dette. Hvis framføringskonteksten for diktet er kjent, redegjør for den. Hvis ikke, gi din egen vurdering av hva den kan ha vært, og begrunn den. Hvilke trekk ved diktene kan si oss noe om hva framføringskonteksten kan ha vært?

VEDLEGG 1: Sappho 1

ποικιλόθρον' ἀθανάτ' Ἀφρόδιτα,
παῖ Δίος δολόπλοκε, λίσσομαί σε,
μή μ' ἄσαισι μηδ' ὀνίαισι δάμνα,
πότνια, θῦμον,

ἀλλὰ τυίδ' ἔλθ', αἶ ποτα κατέρωτα 5
τὰς ἔμας αὐδας αἰοῖσα πῆλοι
ἔκλυες, πάτρος δὲ δόμον λίποισα
χρῦσιον ἦλθες

ἄρμ' ὑπασδεύξαισα· κάλοι δέ σ' ἄγον
ᾧκεες στρουῦθοι περὶ γᾶς μελαίνας 10
πύκνα δίννεντες πτέρ' ἀπ' ὠρανωῖθε-
ρος διὰ μέσσω,

αἶψα δ' ἐξίκοντο· σὺ δ', ᾧ μάκαιρα,
μειδιαίσαισ' ἀθανάτω προσώπῳ
ἦρε' ὅτι δηῖτε πέπονθα κῶττι 15
δηῖτε κάλημμι,

κῶττι μοι μάλιστα θέλω γένεσθαι
μαινόλα θυμῷ· τίνα δηῖτε πείθῳ
ἄψ σ' ἄγην ἐς ἔαν φιλότατα; τίς σ', ᾧ
Ψάφῳ', ἀδικήει; 20

καὶ γὰρ αἶ φεύγει, ταχέως διώξει·
αἶ δὲ δῶρα μὴ δέκετ', ἀλλὰ δώσει·
αἶ δὲ μὴ φίλει, ταχέως φιλήσει
κωὺκ ἐθέλοισα.

ἔλθε μοι καὶ νῦν, χαλέπαν δὲ λύσον 25
ἐκ μερίμναν, ὅσσα δέ μοι τέλεσσαι
θῦμος ἰμέρρει, τέλεσον· σὺ δ' αὐτα
σύμμαχος ἔσσο.

VEDLEGG 2: Simonides 531

τῶν ἐν Θερμοπύλαις θανόντων

εὐκλεῆς μὲν ἅ τύχα, καλὸς δ' ὁ πότμος,

βωμὸς δ' ὁ τάφος, πρὸ γόων δὲ μνᾶστις, ὁ δ' οἶκτος ἔπαινος·

ἐντάφιον δὲ τοιοῦτον εὐρῶς

οὔθ' ὁ πανδαμάτωρ ἀμαυρώσει χρόνος.

5

ἀνδρῶν ἀγαθῶν ὅδε σηκὸς οἰκέταν εὐδοξίαν

Ἑλλάδος εἴλετο· μαρτυρεῖ δὲ καὶ Λεωνίδα,

Σπάρτας βασιλεύς, ἀρετᾶς μέγαν λελοιπῶς

κόσμον ἀέναόν τε κλέος.

ἀμαυρόω – svekke, gjøre usynlig